

А. Н. Смирнова

Трудности подготовки иностранных курсантов к обучению в российском военном вузе и пути их преодоления

Статья посвящена актуальной проблеме – подготовке иностранных курсантов в российском военном вузе. Анализируя трудности подготовки иностранных курсантов, причины этих трудностей, а также пути их преодоления, авторы опираются на результаты проведенного опроса преподавателей, работающих с иностранными курсантами, а также рекомендации других ученых-исследователей. Все трудности авторы классифицируют на четыре группы: связанные с психофизической адаптацией, т.е. адаптацией к климатическим условиям, связанные с социокультурной, социально-психологической и педагогической адаптацией. Авторы также отмечают некоторые пути преодоления этих трудностей. Авторы считают, что одна из важнейших задач педагогов, работающих с иностранными курсантами, заключается в том, чтобы приобщить их к русским национально-культурным традициям средствами учебной и внеучебной деятельности, а также обеспечить усвоение элементов русской культуры и языка. Авторы утверждают, что формирование коммуникативных умений иностранцев будет более успешным, если процесс обучения осуществляется не только на уровне педагогической коммуникации в рамках аудиторных занятий, но и на уровне межкультурной коммуникации с целью более легкого вхождения в русскоязычную культуру. По мнению авторов, педагогический аспект адаптации связан, в первую очередь, с усвоением курсантами-иностранцами норм и понятий военной профессиональной среды, приспособлением к характеру, содержанию и условиям организации учебного процесса, формированием у них навыков самостоятельной учебной и научной работы.

Ключевые слова: подготовка иностранных курсантов, российский военный вуз, трудности подготовки и причины этих трудностей, пути преодоления; психо-физическая адаптация, социально-психологическая адаптация, социокультурная адаптация, педагогическая и академическая адаптация иностранных курсантов, поликультурная компетентность преподавателей, работающих с иностранными курсантами.

A. N. Smirnova

Difficulties in Training Foreign Cadets to Study in the Russian Military Higher Educational Institution and Ways to Overcome Them

The article is devoted to the urgent problem – training of foreign cadets in the Russian military higher educational institution. Analyzing difficulties of training of foreign cadets, reasons of these difficulties, and also ways to overcome them, authors rely on results of the conducted survey of teachers working with foreign cadets, and also recommendations of other scientist-researchers. The authors classify all difficulties into four groups: connected with psychophysical adaptation, i.e. adaptation to climatic conditions, connected with sociocultural, social and psychological and pedagogical adaptation. The authors also note some ways to overcome these difficulties. The authors consider that one of the most important tasks of teachers working with foreign cadets consists in acquainting them with the Russian national and cultural traditions by means of educational and extracurricular activities, and also to provide assimilation of elements of the Russian culture and language. The authors claim that formation of communicative abilities of foreigners will be more successful if the process of training is carried out not only at the level of pedagogical communication within lessons, but also at the level of cross-cultural communication with the purpose of easier entry into the Russian-speaking culture. According to the authors' opinion, the pedagogical aspect of adaptation is connected first of all with assimilation by cadet-foreigners of norms and concepts of the military professional environment, adaptation to character, contents and conditions of the organization of the educational process, formation of their skills in independent educational and scientific work.

Keywords: training of foreign cadets, a Russian military higher educational institution, difficulties of preparation and reasons of these difficulties, ways of overcoming; psychophysical adaptation, social and psychological adaptation, sociocultural adaptation, pedagogical and academic adaptation of foreign cadets, a polycultural competence of teachers working with foreign cadets.

В условиях интеграции в европейскую систему высшего образования, современные российские вузы все чаще ставят перед собой новые задачи по развитию экспорта образовательных услуг, что направлено на повышение их конкурентоспособности на международном уровне. Для вузов в этих условиях одной из ключевых проблем является адаптация иностранных обу-

чающихся в новых для них условиях, которая включает в себя освоение новой социокультурной среды, приспособление к новым климатическим условиям, времени, к новой системе образования, воспитания, к новому языку общения, формам общения, к новым традициям.

Актуальность проблемы изучения адаптации связана с динамическими социальными процес-

сами в изменяющемся обществе, которые происходят в последнее время и обуславливают изменение самосознания граждан. Характерным признаком новой экономической и социальной реальности является политика открытого бизнеса и образования в мировом образовательном пространстве, рост миграций, развитие туризма и других видов деятельности, связанных с межкультурным взаимодействием и общением.

Сегодня проблема адаптации к новой культурной и языковой среде находится в центре внимания ученых разных стран. Проблему изучения адаптации в условиях межкультурного взаимодействия рассматривали такие ученые, как В. В. Грищенко, Л. М. Дробужева, Л. В. Ключникова, Г. У. Солдатова, Т. Г. Стефаненко и др. Вопросами комплексного изучения языковых средств, используемых в определенных социальных условиях занимались В. В. Богданов, А. Вежбицка, Ю. А. Сорокин, И. П. Сусов.

В то же время важно отметить, что в современной науке вопросы влияния различных элементов культуры на процесс адаптации, изменения в структуре идентичности под влиянием адаптационных процессов, возможности формирования толерантного отношения к представителям иных культур средствами языкового общения остаются слабо изученными.

Проблема адаптации связана, прежде всего, с поиском механизмов, которые помогают индивиду соотнести настоящее и будущее, интегрировать различные влияния культур, решить задачу использования различных языковых средств в конкретных коммуникативных условиях и найти свое место в сложном динамическом мире. Процесс «вхождения» индивида в новую культурную среду не может осуществляться без взаимодействия различных культур: его собственной, в которой он родился и вырос, и новой, которую он обретает и познает.

Проанализировав литературу по проблеме подготовки иностранных студентов и в частности иностранных курсантов в военном вузе, мы выявили следующие противоречия:

- между стремлением военных вузов проводить подготовку иностранных курсантов и недостаточным уровнем подготовки педагогических кадров, участвующих в этом процессе;

- между необходимостью создать условия, облегчающие процесс адаптации иностранных курсантов, и недостаточной научной проработанностью и методической обеспеченностью этого вопроса;

- между стремлением использовать в подготовке курсантов новейшие технологии и наличием некоторых ограничений в их использовании в процессе подготовки иностранных курсантов.

Следовательно, первостепенной задачей образовательного учреждения при обучении иностранцев является оказание им помощи в безболезненном вхождении в новое для них социальное и образовательное пространство в иноязычной языковой среде. Обучение в военном вузе призвано не только обеспечить подготовку иностранцев к последующему обучению по избранной специальности, но и должно помочь им сформировать первичную коммуникативную компетенцию в новой для них социокультурной среде.

Для того чтобы выявить проблемы и трудности иностранных обучающихся и организовать эффективную работу по подготовке их к дальнейшему обучению в военном вузе, мы изучили мнение преподавателей, работающих с данной категорией курсантов.

В исследовании приняли участие 18 преподавателей. Все они имели уже определенный опыт в работе с иностранными обучающимися, что позволяет отнести их к экспертной группе. Результаты опроса преподавателей проанализированы нами с точки зрения следующих основных моментов: основные трудности в обучении иностранных курсантов и их причины; способы преодоления этих трудностей и условия, необходимые для этого.

Проведенное исследование свидетельствует о том, что вопросы подготовки иностранных курсантов к обучению в российском военном вузе воспринимаются и оцениваются большинством преподавателей как весьма значимые. По данным опроса у большинства преподавателей трудности обучения иностранных курсантов связаны с их недостаточной адаптацией – 95 % опрошенных. В первую очередь, преподаватели отметили трудности у курсантов, связанные с изменением материально-бытовых и климатических условий. В первые несколько недель после приезда в новую страну особое напряжение испытывают студенты из материально плохо обеспеченных семей и те, кто привык к чрезмерной опеке со стороны родителей. Они находятся в состоянии стресса: жалуются на потерю аппетита, усталость, вялость, бессонницу, плохое настроение и раздражительность. Кроме бытовых, каждый иностранный обучающийся, по мнению опрошенных педагогов, испытывает языковые трудности по приезде в другую страну для обучения. Смена климата также является сильным

раздражителем для человека, она может вызвать расстройство сна, головную боль, повышение кровяного давления, обострить хронические заболевания. Повышение и понижение температуры, изменение влажности воздуха, колебания атмосферного давления, особенности светового дня могут вызвать плохое настроение и дискомфорт.

Преподаватели также отмечали, что курсантами недостаточно усвоены основные нормы, образцы окружающей действительности – 62 % опрошенных; далее оказались трудности усвоения курсантами норм и понятий военной профессиональной среды, а также приспособления к характеру и содержанию учебного процесса – 59 %; затем были указаны трудности в приспособлении личности к группе – 45 %.

Преподавателями были высказаны и рекомендации по преодолению этих трудностей, касающиеся содержательного аспекта подготовки, а также используемых форм и методов работы с иностранными курсантами:

- приобщать иностранных курсантов к русским национально-культурным традициям, используя следующие формы работы (совместное проведение праздников, посещение исторических мест, музеев и т. д.);

- формировать коммуникативные умения иностранных курсантов (в рамках аудиторных занятий и неформального образования);

- адаптировать к новым формам организации учебного процесса, принятого в России;

- разработать новые технологии, способствующие преодолению языкового барьера и включению иностранных курсантов в новую образовательную среду;

- создать здоровьесберегающую среду, позволяющую курсантам быстрее адаптироваться к климатическим условиям (закаливание, здоровый образ жизни, занятия спортом, адаптировать расписание занятий и др.).

Проанализировав литературу по выявленным и обозначенным выше проблемам, мы установили, что совокупность всех адаптационных проблем иностранных обучающихся можно разделить на следующие группы: социокультурная адаптация, педагогическая адаптация и социально-психологическая адаптация [1, 2, 3, 4]

Адаптация к климатическим условиям – один из самых долгих и трудных процессов. Иностранцам курсантам тяжело приспособиться к частой перемене погоды, малому количеству солнца и наличию снега. Этот вид адаптации может быть отнесен к психофизической адаптации.

Эффективность адаптационного процесса обеспечивается созданием здоровьесберегающей среды в образовательном учреждении, приобщением обучающихся к занятиям спортом [5, 6].

Под термином социокультурной адаптации подразумевается активный процесс взаимодействия представителя иной культуры и среды его настоящего обитания, процесс активного приобретения необходимых для жизни трудовых навыков и знаний, усвоение основных норм, образцов, ценностей новой окружающей действительности (явление «вхождения» или «включения» в культуру) [2].

Социально-психологическая адаптация понимается как вступление иностранного обучающегося в систему межличностных отношений, как приспособление личности к группе, к взаимоотношениям в ней, а также как проявление собственного стиля поведения) [1].

Педагогический аспект адаптации связан, в первую очередь, с усвоением курсантами-иностранцами норм и понятий военной профессиональной среды, приспособление к характеру, содержанию и условиям организации учебного процесса, формированию у них навыков самостоятельной учебной и научной работы. Педагогическая адаптация предусматривает необходимость поиска такого содержания, форм и методов учебно-воспитательной работы, с помощью которых преподаватели академии могли бы предупредить, смягчить и устранить отрицательные последствия дезадаптации, ускорять процесс социально-психологической и педагогической адаптации студентов) [3].

По мнению опрошенных преподавателей академическая успеваемость, общественная и научная активность являются показателями успешной адаптации курсантов, а безразличие, равнодушные, неуспеваемость, отсутствие интереса к общественной жизни позволяют говорить о трудностях адаптационного периода.

Прибыв на учебу в Россию, иностранцы меняют свое социокультурное окружение. Для них нарушаются привычные коммуникативные связи с семьей, соотечественниками и друзьями. Начинается процесс приспособления к новым условиям внешней и внутренней среды. Нами установлено, что иностранные курсанты более болезненно переживают несданные экзамены и неудовлетворительные оценки, чем россияне, что обусловлено чувством большой ответственности перед семьей, правительством. Не у всех курсантов-иностранцев есть интерес к чужой стране.

Они противопоставляют свою культуру тому, что видят в России, а многое из российской действительности вызывает шок и непонимание.

Одна из важнейших задач педагогов, работающих с иностранными курсантами, заключается в том, чтобы приобщить их к русским национально-культурным традициям средствами внеучебной деятельности, а также обеспечить усвоение элементов русской культуры. Это может достигаться посредством совместной подготовки и проведения праздников, посещения различных исторических мест и др. Приобщение курсантов к национальной самобытной культуре русского народа, чтение и обсуждение классической литературы, исторической художественной прозы и т. д. – также являются эффективным средством формирования коммуникативных умений иностранных курсантов.

Необходимо отметить, что формирование коммуникативных умений иностранцев будет более успешным, если процесс обучения осуществляется не только на уровне педагогической коммуникации в рамках аудиторных занятий, но и на уровне межкультурной коммуникации с целью более легкого вхождения в русскоязычную культуру. Необходим индивидуальный подход, учитывающий национальные и этнокультурные особенности.

Обеспечение психологической готовности к учебной деятельности в условиях новой социально-культурной среды предполагает также адаптацию к новым формам организации учебного процесса, принятого в России, т. е. дидактическую, или академическую, адаптацию.

Академическую адаптацию следует рассматривать в контексте педагогической адаптации, как особенности приспособления обучающихся к незнакомой новой системе обучения, необходимости усвоения большого объема знаний, анализу научного материала. Академическая адаптация предусматривает необходимость поиска такого содержания, форм, методов учебно-воспитательной работы, с помощью которой преподаватели академии смогли бы предупреждать, смягчать и устранять отрицательные последствия дезадаптации, ускорять процесс социально-психологической и профессиональной адаптации иностранных курсантов. Разработка новых адаптационных технологий, способствующих преодолению языкового барьера и включению иностранца в новую педагогическую среду, позволяет активизировать его деятельность и повысить его социальный статус и степень удовлетворенности учебной деятельностью.

Однако, как показали результаты опроса преподавателей, стрессором могут выступать необычные для иностранных студентов формы и методы организации учебного процесса. Так, во многих странах приняты совершенно другие системы оценки знаний. Курсанты, получающие пятибалльные отметки, испытывают затруднения в определении уровня собственных знаний. Некоторые курсанты, привыкшие к тестовой форме контроля знаний, часто с трудом воспринимают устные экзамены. Поэтому нельзя утверждать, что успешная адаптация иностранного учащегося на начальном этапе обучения зависит исключительно от его лингвистических способностей. Успешная адаптация вообще и дидактическая, в том числе, напрямую зависит не только от психофизиологических возможностей личности, уровня мотивации и уровня самоорганизации, но и от учета национально-культурных особенностей всех участников педагогического процесса.

По мнению опрошенных преподавателей, другим, очень значимым моментом для развития коммуникативных навыков обучающихся является моделирование таких ситуаций, в разрешении которых они сами выступают в роли субъектов этих ситуаций. Такими ситуациями могут быть занятия в форме экскурсий, концертов, конкурсов и т. д. Развитию коммуникативной активности иностранцев в большой степени способствует общение не только с носителями языка, но и с представителями других этнических групп. А преподаватели, офицеры и русскоговорящие курсанты являются для иностранцев образцом осваиваемой ими социокультурной среды.

Все опрошенные преподаватели отметили, что для преподавателя, работающего в интернациональной аудитории необходима поликультурная компетенция. Она определяется как знаниями о социокультурных особенностях учащихся, включающими в себя особенности образовательных систем, социализации, а также владение паралингвистическими, невербальными средствами и кинетическими особенностями общения. На основе поликультурной компетенции формируется поликультурная компетентность, т. е. умение практически применять знания о социокультурных особенностях учащихся. В зависимости от того, как продолжительно и с какими затратами происходит процесс адаптации иностранных курсантов, зависит эффективность их обучения, а следовательно, и профессионального становления.

Библиографический список

1. Виттенберг, Е. В. Социально-психологические факторы адаптации к социальным и культурным изменениям [Текст] / Е. В. Виттенберг. – СПб., 1994.
2. Ременцов, А. Н. Социокультурные аспекты адаптации иностранных студентов в российских вузах [Текст] / А. Н. Ременцов, А. А. Казанцев // *Alma mater: Вестник высшей школы*. – 2011. – № 7.
3. Розум, С.И. Психология социализации и социальной адаптации человека. [Текст] / С. И. Розум. – М.: Речь, 2006.
4. Сурыгин, А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке [Текст] / А. И. Сурыгин. – СПб.: Златоуст, 2000.
5. Суходольская, Л. В. Мониторинг здоровья обучающихся в системе управления процессом здоровьесбережения в коррекционной школе [Текст] / Л. В. Суходольская, Л. Ф. Тихомирова // *Ярославский педагогический вестник. Том II (Психолого-педагогические науки)*. – 2012. – № 4. – С.38–43.
6. Ковалева, Н.В. Формирование у школьников потребности в занятиях спортом и здоровом образе жизни [Текст] / Н. В. Ковалева, Л. Ф. Тихомирова, М. Н. Жуков // *Ярославский педагогический вестник. Том II (Психолого-педагогические науки)*. – 2012. – № 4. – С. 142–147.

Bibliograficheskij spisok

1. Vittenberg, E. V. Social'no-psihologicheskie faktory adaptacii k social'nym i kul'turnym izmenenijam [Tekst] / E. V. Vittenberg. – SPb., 1994.
2. Remencov, A. N. Sociokul'turnye aspekty adaptacii inostrannyh studentov v rossijskih vtuzah [Tekst] / A. N. Remencov, A. A. Kazancev // *Alma mater: Vestnik vysshej shkoly*. – 2011. – № 7.
3. Rozum, S. I. Psihologija socializacii i social'noj adaptacii cheloveka. [Tekst] / S. I. Rozum. – M. : Rech', 2006.
4. Surygin, A. I. Osnovy teorii obuchenija na nerodnom dlja uchashhihsja jazyke [Tekst] / A. I. Surygin. – SPb. : Zlatoust, 2000.
5. Suhodol'skaja, L. V. Monitoring zdorov'ja obuchajushhihsja v sisteme upravlenija processom zdorov'esberezhenija v korrekcionnoj shkole [Tekst] / L. V. Suhodol'skaja, L. F. Tihomirova // *Jaroslavskij pedagogicheskij vestnik. Tom II (Psihologo-pedagogicheskie nauki)*. – 2012. – № 4. –S. 38–43.
6. Kovaleva, N. V. Formirovanie u shkol'nikov po-trebnosti v zanjatijah sportom i zdorovom obraze zhizni [Tekst] / N. V. Kovaleva, L. F. Tihomirova, M. N. Zhukov // *Jaroslavskij pedagogicheskij vestnik. Tom II (Psihologo-pedagogicheskie nauki)*. – 2012. – № 4. – S. 142–147. – № 4. – С. 142–147.